

Flash Cards

- 01 大部分日子
- 02 某些天
- 03 少數幾天
- 04 從來沒有

- 01 第8節(Section 8)/自立補貼住房計畫(Housing Choice Voucher)
- 02 收容所津貼(Shelter Allowance)/紐約市對抗家庭無家可歸及預防遭驅離租屋補助(City-FHEPS)
- 03 年長公民免加租(SCRIE)/殘疾人士免加租(DRIE)計畫
- 04 其他支付您部分租金的援助計畫
- 05 無

- 01 可支付應付房租的錢不足
- 02 因為公寓/房子狀況不佳，所以扣起房租
- 03 支付房租的租金援助計畫沒有寄出部分/所有款項
- 04 法庭或房屋機構降低了房租
- 05 其他原因

- 01 法庭或房屋機構提高了房租
- 02 補交了之前月份的房租
- 03 額外/臨時的費用
- 04 房租因為大樓內/公寓的裝修而增加
- 05 預付房租
- 06 其他原因

CIVIL COURT HOUSING PART, TRIBUNAL DE VIVIENDAS

Index No. (Número de índice) _____

Your landlord has started a court case against you for the nonpayment of rent. Come to the Landlord & Tenant Clerk's Office in the Civil Court right away to answer the landlord's papers. If you didn't get any papers, bring this card.

Important! If you don't come to court, you may be evicted.

For information on evictions and court forms in different languages, go to nycourts.gov/housingnyc. It is helpful to speak to an attorney.

For information on accommodations for a disability, call (646) 386-5300 or 711 (TTY).

Su casero ha iniciado un caso judicial en su contra por falta de pago de la renta. Venga de inmediato a las oficinas de la Secretaría del Tribunal de Caseros e Inquilinos, en el Tribunal Civil, para contestar los documentos del casero. Si no recibió ningún documento, traiga esta tarjeta postal.

¡Importante! Si no viene al tribunal, usted puede ser desalojado/a.

Para información sobre desalojos y formularios en diferentes idiomas, vaya a nycourts.gov/housingnyc. Puede serle útil hablar con un abogado.

Para información sobre acomodaciones para discapacitados llame al (646) 386-5300 o al 711 (TTY).

Information on Evictions: (646) 386-5750

Enfomasyon Konselan Degrisman · 迫遷相關資訊 · 迫迁相关信息 · Информация о выселении · معلومات کی حصول کی
لیس دخولوب کی معلومات بشأن حالات الطرد · معلومات بشأن حالات الطرد · Informations concernant les expulsions · जानकारी क्वट · Información sobre desalojos

- 01 解決或中止了驅逐，並繼續居住在那裡
- 02 被驅逐
- 03 通過搬離來解決
- 04 接受了付款而搬離
- 05 目前驅逐還在進行
- 06 其他

- 01 緊急租賃援助計劃 (ERAP) / Emergency Rental Assistance Program (ERAP)
- 02 來源於您房東的債務豁免幫助
- 03 COVID房租救濟計劃 (RRP) / COVID Rent Relief Program (RRP)
- 04 其他幫助緩解房租開支的COVID救濟計劃
- 05 無

- 01 透過信用卡扣款
- 02 使用銀行存款支付
- 03 借錢
- 04 賣掉東西
- 05 其它
- 06 以上皆非

- 01 紐約市計畫或撥款
- 02 聯邦計畫或撥款
- 03 聯邦購房者貸款
- 04 非營利性援助
- 05 禮品或個人貸款
- 06 無

- 01 第一抵押貸款
- 02 第二抵押貸款
- 03 房屋淨值信用額度
- 04 房屋淨值貸款
- 05 逆向抵押貸款
- 06 其他
- 07 以上皆非

- 01 電
- 02 燃氣
- 03 暖氣
- 04 水/污水處理
- 05 以上均無
- 06 所有公用事業費用都包括在租金或產權/合作公寓費用中

- 01 電、燃氣，或暖氣
- 02 座機電話
- 03 手機
- 04 無

100 **A** 糧食援助

101 補充營養援助計畫(SNAP)/食品券/EBT

102 婦女及嬰幼兒特別營養補充計畫(WIC)

200 **B** 現金援助

203 生活困難家庭臨時補助(TANF)

204 安全網援助(SNA)

205 住房津貼

206 公共援助

300 **C** 殘疾津貼

307 社會安全輔助收入(SSA)

308 社會安全殘疾保險(SSDI)

309 傷殘撫恤金

- 400 (D) 其他福利
- 410 其他HRA計畫
- 411 其他城市計畫
- 412 其他州計畫
- 413 其他聯邦計畫

- 994 (E) 無

- 01 受薪雇員
- 02 時薪雇員
- 03 擁有一名或多名員工的企業所有者
或合夥人
- 04 自雇，無員工
- 05 通過代理機構雇用的臨時工
- 06 被直接雇用的臨時工
- 07 獨立承包商/自由職業者
- 08 通過手機應用程式或基於網路的
服務平臺而獲得工作的人
- 09 其他

- 01 營利公司或組織
- 02 非營利組織(包括免稅和慈善組織)
- 03 政府雇員
- 04 自營事業或約聘工作

100 **A** 工作收入

101 薪水

102 工资

103 小费

104 来自自营职业的收入

105 来自某项生意的收入

200 **B** 额外收入

206 奖金或佣金

207 津贴

208 出租您家的部分或全部房屋
而获得的收入

209 出租不是您家的房产而获得的收入

300 **C** 退休金

310 社会安全福利金 (Social Security)

311 养老金

312 铁路退休金

313 其他退休收入

- 400 **D** 残疾和休假
- 414 工傷賠償金
- 415 有薪家事假(PFL)
- 416 有薪家庭病假(FMLA)
- 417 由附加險所支付的現金

- 500 **E** 利息和款項
- 518 500美元或以上金額的利息
- 519 股利
- 520 年金
- 521 地產和信託
- 522 專利權費

- 600 **F** 其他
- 623 失業保險金
- 624 兒童撫養費和贍養費
- 625 遺屬福利金(Survivor benefits)
- 626 退伍軍人津貼(Veterans' payments)
- 627 其他固定收入來源

- 994 **G** 否

- 01 學生貸款
- 02 汽車貸款
- 03 向親戚和朋友借來的貸款
- 04 信用卡
- 05 醫療費用
- 06 法務費用
- 07 其他
- 08 無

- 01 波多黎各人
- 02 多明尼加人
- 03 古巴人
- 04 南美/中美洲人
- 05 墨西哥裔美國人、墨西哥人、奇卡諾人
- 06 其他

- 01 白人
- 02 黑人或非裔美國人
- 03 美洲印第安人或阿拉斯加原住民
- 04 亞洲人或亞裔美國人
- 05 夏威夷原住民或其他太平洋島民
- 06 其他

- 01 中國人
- 02 印度人
- 03 韓國人
- 04 菲律賓人
- 05 者孟加拉人
- 06 巴基斯坦人
- 07 日本人
- 08 越南人
- 09 其他

